



MINISTERIO DE
OBRAS PÚBLICAS
Y DE TRANSPORTE

Contrato No. 85/2022

LIBRE GESTIÓN No. 134/2022

“ESPECIALISTA EN HIDROLOGÍA E HIDRÁULICA”

Nosotros: **CÉSAR ENRIQUE MARROQUÍN RIVAS,**

portador de

mi Documento Único de Identidad y número de Identificación Tributaria

actuando en

nombre y representación del ESTADO Y GOBIERNO DE EL SALVADOR, EN EL RAMO DE OBRAS PÚBLICAS Y DE TRANSPORTE, institución con número de Identificación Tributaria

en mi calidad de **GERENTE ADMINISTRATIVO INSTITUCIONAL**, y designado por el Titular de la referida Cartera de Estado para la suscripción de actos como el presente; institución que en lo sucesivo se denominará **“EL MINISTERIO”** o **“EL CONTRATANTE”**; y **ANA EMMA ARAGON NAVARRO,**

portadora de mi

Documento Único de Identidad y número de Identificación Tributaria

actuando en mi carácter

personal, que en lo sucesivo me denominaré **“LA CONSULTORA”** o **“LA CONTRATISTA”**, y en el carácter antes mencionado, **MANIFESTAMOS:** Que hemos acordado otorgar el presente contrato denominado **“ESPECIALISTA EN HIDROLOGÍA E HIDRÁULICA”**, de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en adelante denominada LACAP y su Reglamento, los Términos de Referencia del proceso de **LIBRE GESTIÓN No. 134/2022**, las adendas y aclaraciones en caso que las hubiere; publicación de resultado de adjudicación en el sitio electrónico de compras públicas comprasal.gov.sv, la oferta técnica-económica. Y en especial a los derechos, obligaciones, condiciones, pactos y renunciaciones de acuerdo con las cláusulas que a continuación se especifican: **CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** La consultora se obliga a realizar a satisfacción del Ministerio, los servicios de la



consultoría, y será la encargada de desarrollar en forma efectiva la ejecución de la consultoría denominada: “**ESPECIALISTA EN HIDROLOGÍA E HIDRÁULICA**”, de conformidad a lo establecido en los Términos de Referencia. **CLÁUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS DEL CONTRATO.** Se considerarán parte integral de este contrato, los documentos siguientes: a) Los Términos de Referencia de la LIBRE GESTIÓN No. 134/2022; b) Adendas y aclaraciones emitidas; c) Curriculum presentado por la Consultora; d) Oferta técnica económica; e) La orden de inicio; f) Programa de trabajo; g) Notificación a la consultora y resultado de adjudicación publicado en el sitio electrónico comprasal.gob.sv; h) Las garantías; i) Las modificaciones de contrato si las hubiere y otros documentos derivados del presente contrato. En caso de discrepancia entre los documentos antes mencionados y el presente contrato, prevalecerá este último. **CLÁUSULA TERCERA: RESPONSABILIDADES Y ALCANCES.** LA CONSULTORA se compromete y se obliga a realizar con la mejor calidad técnica, y con los más altos estándares de competencia, ética e integridad profesional, las actividades establecidas en el Romano II. OBJETIVOS Y ACTIVIDADES DE LA CONSULTORIA, en el apartado “ALCANCE DE LOS SERVICIOS” de la Sección II. TÉRMINOS DE REFERENCIA. **CLÁUSULA CUARTA: PRECIO Y FORMA DE PAGO.** EL MINISTERIO se obliga a pagar a LA CONSULTORA la cantidad de hasta **DIEZ MIL DOSCIENTOS CINCUENTA 00/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$10,250.00)**, que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), por medio de pagos establecidos de la siguiente manera: Los honorarios de la consultora serán pagados de la siguiente manera: Uno) La consultoría se dividirá en pagos mensuales de DOS MIL CINCUENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$2,050.00) mensuales, incluyendo todos los gastos y otros incurridos por la consultora. Incluye el trece por ciento de IVA, previa presentación a la UFI de la aprobación del informe mensual. (Aprobación por parte del Coordinador de la Unidad Ejecutora). Todo lo anterior a partir de la fecha de la orden de inicio. Dos) Los informes mensuales deberán presentarse dentro de los cinco (5) días hábiles contados a partir de la fecha de inicio de cada mes. Tres) El informe final deberá ser presentado dentro de los diez (10) días hábiles posteriores a la finalización de cada año de duración de la consultoría.



MINISTERIO DE
OBRAS PÚBLICAS
Y DE TRANSPORTE

Cuatro) Los informes serán aprobados por el Coordinador de la Unidad Ejecutora. Así mismo queda acordado que será responsabilidad de LA CONSULTORA el cumplimiento de las leyes fiscales vigentes del país, para el pago de los impuestos correspondientes según su aplicabilidad. Queda expresamente advertido que dentro del monto señalado anteriormente está incluido el valor de la consultoría objeto del presente contrato y en general la totalidad de los costos en que incurra la consultora, para el cumplimiento del mismo. "EL MINISTERIO" pagará dentro de los sesenta días calendario siguientes a la presentación de los estados de cobro, y siempre que la documentación presentada esté de acuerdo con los requerimientos establecidos, dicho pago se efectuará en DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA contra presentación de crédito fiscal o factura de consumidor final según corresponda a través de la Gerencia Financiera Institucional. La consultora es responsable de los pagos que la ley establezca. **CLAUSULA QUINTA: VIGENCIA.** El presente contrato estará vigente a partir de la fecha de suscripción hasta que el Ministerio haya recibido a satisfacción el servicio objeto del contrato. **CLÁUSULA SEXTA: PLAZO DEL CONTRATO.** El plazo para la ejecución de la consultoría es por un período de CINCO MESES, contados a partir de la fecha establecida en la orden de inicio emitida por el MOPT a través del administrador del contrato. Sin embargo en caso que no llegase a completarse el mes, deberá realizar el pago en forma proporcional a los días en que ha sido prestado el servicio. Dicho plazo puede ser prorrogable o con la posibilidad de renovarlo, previa evaluación de desempeño aprobada, y siguiendo los procedimientos internos de la Gerencia de Adquisiciones y Contrataciones Institucional del MOP. La disponibilidad de la consultora a ser contratada se requiere a partir de la fecha de firma del contrato. Todo de conformidad al Romano IV. CARACTERÍSTICAS DE LA CONSULTORÍA, en el apartado "Período de Ejecución del Contrato", de la Sección II. TERMINOS DE REFERENCIA. **CLÁUSULA SÉPTIMA: PRESENTACIÓN DE INFORMES.** LA CONSULTORA deberá presentar los siguientes informes: Uno) Informes Mensuales y el Informe Final, en el que se destaquen los aspectos importantes de los componentes que se desarrollen, entre los cuales se pueden mencionar, pero sin limitarse a ellos: a) Informes de inspecciones ejecutadas; b) Revisión de diseños hidráulicos e hidrológico realizados; c)

Elaboración de informes sobre resultados obtenidos; d) Elaboración de diseños hidráulicos e hidrológicos, de carreteras, obteniendo como productos, planos, informes del área, especificaciones técnicas, memorias de cálculo, cantidades de obra, entre otros; e) Documentación Técnica; f) Conclusiones y Recomendaciones; g) Otros informes que sean requeridos en base a las actividades desarrolladas por la Subdirección Técnica. Cada informe de avance mensual, contendrá el avance mensual y acumulado de las actividades realizadas, los cuales deberán ser presentados a más tardar CINCO (5) días hábiles posteriores al vencimiento de cada mes al Coordinador de Programa, quien los analizará y evaluará, emitiendo su aprobación, rechazo o propuesta de modificaciones, en un período no mayor a tres (3) días hábiles contados a partir del día siguiente a la fecha de entrega de cada informe. Dos) Así mismo, deberá elaborar: Informes Especiales solicitados por los Titulares del Ministerio, que estén relacionados con el quehacer y el estado de avance de este tipo de proyectos. **CLÁUSULA OCTAVA: LÍNEA DE AUTORIDAD.** LA CONSULTORA dependerá jerárquicamente del Coordinador del Programa de Caminos Rurales Progresivos y Mejoramiento de Caminos a Nivel Nacional. La evaluación del desempeño estará a cargo del Coordinador del Programa de Caminos Rurales Progresivos y Mejoramiento de Caminos a Nivel Nacional y se realizará a través del cumplimiento de todas sus funciones y de la realización de las actividades inherentes al Programa, la cual se realizará al menos una vez durante el o los periodos contractuales. **CLÁUSULA NOVENA: GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO.** La Consultora deberá presentar una Garantía de Cumplimiento de Contrato, a más tardar quince (15) días hábiles posteriores a la emisión de la orden de inicio, otorgada a favor del Estado y Gobierno de El Salvador en el Ramo de Obras Públicas y de Transporte, y presentarla a la Gerencia de Adquisiciones y Contrataciones Institucional; esta garantía podrá ser a través de un pagaré, por un monto equivalente al diez por ciento del monto total del contrato, para garantizar el fiel cumplimiento del mismo y estará vigente por el plazo contractual más noventa días calendario adicionales contado desde la fecha de la firma del contrato, hasta que el Ministerio haya recibido la totalidad de los servicios a entera satisfacción, mediante el Acta de Recepción Final e Informe Final correspondiente. En caso que se

incremente el valor del contrato se deberá incrementar la garantía en la misma proporción en que el valor del contrato se incrementó, en su caso el valor del mismo será del diez por ciento del valor en que se incrementó el monto del contrato, este deberá ser presentado a los ocho días hábiles después de notificada la modificación de contrato. La no presentación de ésta en el plazo y forma requeridos, será causal de caducidad del contrato, con las correspondientes responsabilidades, según lo estipulado en la LACAP. **CLÁUSULA DÉCIMA: CESIÓN DEL CONTRATO.** Queda expresamente prohibido a la consultora traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato. **CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: EXTINCIÓN.** El presente contrato se extinguirá por las causales siguientes: i) Por caducidad del mismo declarado por este Ministerio; ii) Por mutuo acuerdo escrito entre las partes; y iii) Por la revocación. Todo de conformidad a lo establecido en la LACAP. **CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: INCUMPLIMIENTO.** Cuando la consultora incurriere en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo, podrá declararse la caducidad del contrato o imponer el pago de una multa, todo de conformidad al artículo ochenta y cinco de la LACAP. La consultora autoriza, que se le descuente de los pagos correspondientes, el monto de las multas que le fueren impuestas. El incumplimiento o deficiencia total o parcial de la consultoría, durante el plazo fijado en el presente contrato, da lugar a que el Ministerio, caduque el presente contrato, en tal caso se hará efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: MODIFICACIÓN Y PRÓRROGA.** De común acuerdo el presente contrato podrá ser modificado o prorrogado en su plazo de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres, ochenta y tres-A, ochenta y seis y noventa y dos atendiendo las prohibiciones del artículo ochenta y tres-B de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, y a este contrato. En tales casos, el Ministerio emitirá la correspondiente resolución razonada de modificación o prórroga cumpliendo con el procedimiento administrativo. Las partes acuerdan que en los casos de modificación o prórroga del presente contrato, estas deberán gestionarse antes del vencimiento del plazo del contrato, debiendo el administrador del contrato cumplir con el



procedimiento establecido en los artículos setenta y cinco, setenta y seis y ochenta y tres del reglamento de la referida ley, debiendo la consultora en tales casos, modificar o ampliar el plazo y monto de la garantía correspondiente. **CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA: FINANCIAMIENTO.** El Ministerio hace constar que el importe del presente contrato será financiado con recursos GOB-ESPAÑA, de conformidad a Ficha de Respuesta a la Verificación de Asignación Presupuestaria, según correlativo número 224, de fecha 13 de junio de 2022, emitido por la Gerencia Financiera Institucional, que se encuentra agregada al expediente administrativo de contratación. No obstante lo señalado y siempre que mediare la correspondiente resolución razonada de modificación de este contrato, podrá variarse el financiamiento señalado con cargo a cualquier otro fondo autorizado. **CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA: RESPONSABILIDAD DE LA CONSULTORA.** Queda obligada a ejecutar la consultoría sin efectuar ni aceptar pagos indirectos relativos con la obtención de este contrato a los pagos convenidos en el mismo, también se obliga a prestar sus servicios profesionales sin vinculación alguna con terceros, que puedan potencialmente de hecho derivar beneficios comerciales del servicio. **CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del contrato entre las partes, nos sometemos al siguiente procedimiento: a) Arreglo directo: Por arreglo directo, las partes contratantes procurarán solucionar las diferencias sin otra intervención, a través de sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones en su caso; y b) Intentado el arreglo directo sin hallarse solución alguna a las diferencias, se recurrirá a los tribunales comunes. Las partes expresamente renunciamos al arbitraje como medio alternativo de solución de conflictos. **CLÁUSULA DÉCIMA SÉPTIMA: LEGISLACIÓN APLICABLE.** El presente contrato estará regulado por las Leyes de la República de El Salvador, la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, su Reglamento, Ley de Procedimientos Administrativos y subsidiariamente por el derecho común. **CLÁUSULA DÉCIMA OCTAVA: DERECHO SOBRE DOCUMENTOS.** Todos los productos de la presente consultoría serán de absoluta propiedad del Ministerio de Obras Públicas, por lo que la Consultora deberá



presentar cada informe de forma física o digital de estos productos, al administrador de contrato. Asimismo, la consultora deberá en todo momento mantener estricta confidencialidad de toda la información a la que tenga acceso dentro del MOPT, así como de la información producto de la consultoría, bajo pena de acuerdo a las leyes vigentes del país. **CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA: ADMINISTRADOR DE CONTRATO.** Mediante acuerdo ejecutivo número 652, de fecha 18 de julio de 2022, se nombró administrador del presente contrato, al doctor Francisco Antonio Álvarez Echeverría, quien actualmente se desempeña como Coordinador del Programa de Caminos Rurales Progresivos y Mejoramiento de Caminos a Nivel Nacional (FONPRODE) de esta Secretaría de Estado, quien dentro de sus atribuciones tendrá las responsabilidades que establece el artículo ochenta y dos Bis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y setenta y cuatro de su reglamento, asimismo, tendrá que remitir a la Gerencia de Adquisiciones y Contrataciones Institucional la documentación, tales como la orden de inicio, acta de recepción final, constancia de procedencia de devolución de garantías e informes de incumplimiento, este último cuando proceda, en el término de tres días hábiles contados a partir del requerimiento o de la fecha de emisión de los enunciados documentos. **CLÁUSULA VIGÉSIMA: DOMICILIO CONTRACTUAL.** Ambos contratantes señalamos como domicilio especial el de esta ciudad, a la competencia de cuyos tribunales nos sometemos expresamente. La Consultora en caso de acción judicial en su contra acepta que sea depositaria de los bienes que se le embargaren la persona que el Ministerio designe, a quien releva de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas. **CLÁUSULA VIGÉSIMA PRIMERA: DISPOSICIONES DE AECID.** Los solicitantes, oferentes, proveedores de bienes o servicios y su representante, contratistas, subcontratistas, consultores y sus representantes, miembros del personal, subconsultores, subcontratistas o concesionarios: (I) Permitan a AECID revisar cualesquiera cuentas, registros y otros documentos relacionados con la presentación de propuestas y con el cumplimiento del contrato y someterlos a una auditoria por auditores designados por AECID; II) Presten plena asistencia a AECID en su investigación; y III) Entreguen a AECID

cualquier documento necesario para la investigación de denuncias de Prácticas Prohibidas llevadas a cabo y hagan que sus empleados o agentes que tengan conocimiento de las actividades financiadas por AECID estén disponibles para responder a las consultas relacionadas con la investigación provenientes de personal de AECID o de cualquier investigador, agente, auditor o consultor apropiadamente designado. Si el solicitante, oferente, proveedor de bienes o servicios y su representante, contratistas, consultor, miembro del personal, subcontratista, subconsultor y sus representantes o concesionario se niega cooperar o incumple el requerimiento de AECID, o de cualquier otra forma obstaculiza la investigación por parte de AECID, AECID bajo su sola discreción, podrá tomar medidas apropiadas contra el solicitante, oferente, proveedor de bienes o servicios y su representante, contratista, consultor, miembro del personal, subcontratista, subconsultor y sus representantes o concesionario. **CLÁUSULA VIGÉSIMA SEGUNDA: NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas y tendrán efecto a partir de su recepción solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir notificaciones las siguientes: "El Ministerio" en Alameda Manuel Enrique Araujo, kilómetro cinco y medio, carretera a Santa Tecla, plantel La Lechuza, frente al Estado Mayor de la Fuerza Armada, San Salvador y por su parte "La consultora" en:

Tanto "El Ministerio" como "La consultora" podremos cambiar nuestro lugar de domicilio, quedando obligados a notificarlo en un plazo no mayor de cinco días calendario, posteriores a dicho cambio; mientras tanto el domicilio señalado o el último notificado, será válido para los efectos legales. Así nos expresamos los comparecientes, en el carácter y/o personería indicados, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos, en la ciudad de San Salvador, a los dieciocho días del mes de julio de dos mil veintidós.



MINISTERIO DE
OBRAS PÚBLICAS
Y DE TRANSPORTE



Licenciado César Enrique Marroquín
Rivas

Ingeniera Ana Emma Aragón Navarro
"La consultora"

Gerente Administrativo Institucional y
designado por el Titular
"El Ministerio"



En la ciudad de San Salvador, a las once horas del día dieciocho de julio del año dos mil veintidós. Ante mí, **KARLA MARGARITA VELÁSQUEZ RODRÍGUEZ**, notaria, de domicilio, comparece: Por una parte el señor **CÉSAR ENRIQUE MARROQUÍN RIVAS**,

a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad y número de Identificación Tributaria

actuando en nombre y representación del ESTADO Y GOBIERNO DE EL SALVADOR, EN EL RAMO DE OBRAS PÚBLICAS Y DE TRANSPORTE, con número de Identificación Tributaria en su

calidad de **Gerente Administrativo Institucional**; y designado por el Titular de esta Cartera de Estado para suscribir los contratos de libre gestión; personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista la siguiente documentación:

- a) Acuerdo Ejecutivo número quinientos setenta y dos, de fecha tres de julio de dos mil diecinueve, mediante el cual consta que el suscrito fue nombrado a partir del catorce de junio de dos mil diecinueve, como Gerente Administrativo Institucional;
- y b) Acuerdo ejecutivo número novecientos veinticinco, de fecha veintitrés de septiembre de dos mil veinte, el cual fue modificado mediante acuerdo ejecutivo número un mil ochenta, de fecha nueve de noviembre de dos mil veinte, de los que consta que el Ministro de Obras Públicas y de Transporte, con base a lo establecido



MINISTERIO DE
OBRAS PÚBLICAS
Y DE TRANSPORTE

en el artículo dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, autorizó al compareciente para que pueda suscribir los documentos que se generen de los procesos de Libre Gestión, en lo que respecta a las necesidades ordinarias en su área de competencia y del Viceministerio de Obras Públicas, hasta por un monto máximo de veinte mil Dólares de los Estados Unidos de América, institución que en lo sucesivo se denominará **“EL MINISTERIO”**; y por otra parte la señora **ANA EMMA ARAGON NAVARRO**,

a quien
conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad y número de Identificación Tributaria

actuando en su carácter personal; quien en el transcurso de este documento se denominará **“LA CONSULTORA”** o **“LA CONTRATISTA”** y ME DICEN: I) Que con el objeto de darle valor de documento público me presentan el contrato que antecede suscrito este mismo día. II) Que reconocen como suyas las firmas puestas al pie del mismo en el orden y carácter con que comparecen. En dicho contrato, la consultora se ha comprometido a proporcionar al ministerio el servicio relacionado en la cláusula primera del mismo. El ministerio por su parte se ha comprometido a pagar a la consultora hasta la cantidad de **DIEZ MIL DOSCIENTOS CINCUENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, incluido el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, y será pagada en la forma y tiempo como se establece en la cláusula cuarta. La consultora ejecutará los servicios relacionados de conformidad a la **CLÁUSULA TERCERA: RESPONSABILIDADES Y ALCANCES**, que establece lo siguiente: *“LA CONSULTORA se compromete y se obliga a realizar con la mejor calidad técnica, y con los más altos estándares de competencia, ética e integridad profesional, las actividades establecidas en el Romano II. OBJETIVOS Y ACTIVIDADES DE LA CONSULTORIA, en el apartado “ALCANCE DE LOS SERVICIOS” de la Sección II. TÉRMINOS DE REFERENCIA”*. El plazo del referido contrato será de acuerdo a la **CLÁUSULA SEXTA: PLAZO DEL CONTRATO**, que literalmente establece: *“El plazo para la ejecución de la consultoría es por un período de CINCO MESES, contados a partir de la fecha establecida en la orden de inicio emitida por el MOPT a través del administrador del contrato. Sin embargo en caso que no llegase a*



MINISTERIO DE
OBRAS PÚBLICAS
Y DE TRANSPORTE

completarse el mes, deberá realizar el pago en forma proporcional a los días en que ha sido prestado el servicio. Dicho plazo puede ser prorrogable o con la posibilidad de renovarlo, previa evaluación de desempeño aprobada, y siguiendo los procedimientos internos de la Gerencia de Adquisiciones y Contrataciones Institucional del MOP. La disponibilidad de la consultora a ser contratada se requiere a partir de la fecha de firma del contrato. Todo de conformidad al Romano IV. CARACTERÍSTICAS DE LA CONSULTORÍA, en el apartado "Período de Ejecución del Contrato", de la Sección II. TERMINOS DE REFERENCIA". Los otorgantes manifiestan que aceptan y reconocen todas las demás cláusulas estipuladas en el documento que antecede. Yo la suscrita notaria DOY FE que las firmas que aparecen al pie del referido contrato, son AUTÉNTICAS por haberlas reconocido ante mí los comparecientes en el carácter y personería indicados, quienes además aceptaron en nombre y representación de "EL MINISTERIO" y de "LA CONSULTORA", los derechos y las obligaciones correlativas que han contraído. Así se expresaron los comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial que consta en dos hojas; y después de habérselas leído íntegramente, en un solo acto, manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.-**



Grav. 100000
100000

100000

100000

